

**ALBÉRLETI ÉS ÜZEMELTETÉSI MEGÁLLAPODÁS**

amely létrejött egyrészt a

Név:  
Cím:  
Cégjegyzék sz.:  
Adószám:  
Képviseli:

mint tulajdonos-üzemeltető (a továbbiakban **Tulajdonos** vagy **Üzemeltető**), valamint

Név: **Budapesti Sportszolgáltató Központ Nonprofit Kft.**  
Cím: 1146 Budapest, Olof Palme sétány 5.  
Bankszámla: 11784009-20606309  
Cégjegyzék sz.: 01-09-270163  
Adószám: 25352050-2-42  
Képviseli: Dr. Garamvölgyi Bence ügyvezető

mint főbérelő és szolgáltatóst Igénybe Vevő (a továbbiakban **Szolgáltatást Igénybe Vevő** vagy **Főbérelő**)

között, **étel-ital árukiadó automata** telepítése tárgyában, az alábbi feltételekkel.

1. Tulajdonos vállalja, hogy a jelen Szerződés tárgyát képező automatákat a Szolgáltatást Igénybe Vevő részére az alábbiakban megjelölt címen biztosítja. A Szolgáltatást Igénybe Vevő az automata kihelyezésére szolgáló helyiségrészt a Tulajdonos részére albérletbe adja, a Tulajdonos albérletbe veszi jelen szerződés szerinti időtartamra.
2. A Szolgáltatást Igénybe Vevő feltétlen hozzájárulását adja ahhoz, hogy a Tulajdonos a saját tulajdonában lévő ..... db .....**étel-ital árukiadó automatát** (a továbbiakban: „Automata”) a Szolgáltatást Igénybe Vevőnek a Városligeti Műjégpálya és Csónakázótó (a továbbiakban: Városligeti Műjégpálya) 1146 Budapest, Olof Palme sétány 5. címen található székhelyén (a továbbiakban, mint „Székhely”), a felek által a jelen szerződéshez 1. sz. mellékletként csatolt alaprajzon megjelölt helyre felállítsa.

A Tulajdonos csak 85 cm-nél nem szélesebb automatát telepíthet a helyszínre.

A székhely ezen részét a Tulajdonos kizárólag a jelen Szerződés által meghatározott célra, .....**000 Ft + Áfa/automata/hó bérleti díjért** jogosult használni a Városligeti Műjégpálya jelen szerződés időtartam alatt.

A szerződés a 2024-2025. évi téli korcsolya szezon kezdőnapjával lép hatályba és a korcsolyaszezon végéig szól, amely a tervek szerint 2025. február vége. A kezdőnap várhatóan 2024 november hó közepe, a pontos dátumot a nyitás előtt legkésőbb 3 nappal Szolgáltatást Igénybe Vevő e-mailben közli a Tulajdonossal.

A bérleti díjról szóló számlát a Főbérelő utólag számlázza a Tulajdonos felé az alábbiak szerint:

- a 2024-2025. évi téli korcsolyaszezon kezdőnapjától 2024. december hó 31-ig terjedő időszakra egyösszegben legkésőbb 2025. január hó 15. napjáig;
- a 2024-2025. évi téli korcsolyaszezon 2025. január hó 01. napjától a korcsolyaszezon zárónapjáig egyösszegben legkésőbb 2025. március hó 15. napjáig.

mely pénzüsszeget a számla kézhezvételétől számított 30 banki napon belül a Tulajdonos a Főbérő bankszámlájára átutalja. Szolgáltatást Igénybe Vevő – az esetleges kötbéren kívül - semmilyen jogcímen sem jogosult semmilyen további díjat, költséget vagy más egyéb összeget a Tulajdonosnak felszámítani, vagy ráterhelni.

A Szolgáltatást Igénybe Vevő kijelenti, hogy a fenti címen lévő székhely Budapest Főváros Önkormányzata tulajdonában és a Szolgáltatást Igénybe Vevő üzemeltetésében áll.

A Városligeti Műjégpálya tulajdonosának adatai:

Név: Budapest Főváros Önkormányzata  
Cím: 1052 Budapest, Városház u. 9-11.  
Képviseli: Karácsony Gergely főpolgármester

3. Szolgáltatást Igénybe Vevő nem felelős azért, ha a járványügyi helyzet, műszaki meghibásodás vagy az energiaválság miatt a Városligeti Műjégpálya a szokásosnál rövidebb ideig tart nyitva, szakaszosan üzemel vagy jogszabály, illetve tulajdonosi döntés alapján bezárásra kerül.

4. A Szerződés hatálya alá eső időszakban a felek kötelezettségei a következők:

5.

#### 5.1. Szolgáltatást Igénybe Vevő részéről:

- a. A Szolgáltatást Igénybe Vevő biztosítja az automaták üzemeléséhez szükséges, és szabványos helyszíni feltételeket /az automata zavartalan és biztonságos működését és védelmét biztosító helyszín, elektromos energia-ellátás, stb./.
- b. A Szolgáltatást Igénybe Vevő a tudomásszerzést követően haladéktalanul értesíti a Tulajdonost (**hibabejelentő szám: +.....**), az automaták meghibásodásáról, károsodásáról, eltulajdonításáról, illetve minden, az üzemeltetést befolyásoló cselekményről. A Szolgáltatást Igénybe Vevő vállalja, hogy saját működése keretében naponta megtekinti az automatákat a fenti feltételekre is kiterjedő tájékozási céllal.
- c. A Szolgáltatást Igénybe Vevő biztosítja az automaták zavartalan működésének külső feltételeit.
- d. A Szolgáltatást Igénybe Vevő a Városligeti Műjégpálya **rendes téli nyitva tartási idején kívül időpontban** - előzetes egyeztetésnek megfelelően (értesítési e-mailcím: [iroda@mujegpalya.hu](mailto:iroda@mujegpalya.hu)), a belépés és ott tartózkodás, a házirend, valamint járványügyi szabályainak megfelelően, teszi lehetővé teszi az automatákhoz való hozzáférést, a működéssel kapcsolatos munkák elvégzése céljából, a Tulajdonos vagy az általa teljesítési segédként megjelölt harmadik személy képviselője számára. Árut szállítani a rendes nyitva tartási időben, valamint az épület előtt az úton, illetve a lejárókon parkolni tilos. Az áruszállító és a karbantartó munkatárs részére a járványügyi védekező eszközöket Tulajdonosnak kell biztosítani.
- e. Szolgáltatást Igénybe Vevő vállalja, hogy a Tulajdonos vagy az általa teljesítési segédként megjelölt harmadik személy részére a Városligeti Műjégpálya területére való bejáráshoz szükséges belépést biztosítja abban az esetben, ha a belépésnél a járványügyi ellenőrzésnek megfelel, valamint minden egyéb olyan felhatalmazást megad, amely a Tulajdonos (vagy az általa teljesítési segédként megjelölt harmadik személy) jelen Szerződés szerinti kötelezettségei ellátásához szükségesek. Felek rögzítik, hogy a Szolgáltatást Igénybe Vevő nem biztosít behajtási engedélyt a Városligetbe tekintettel arra, hogy arra nem jogosult.
- f. Szolgáltatást Igénybe Vevő szavatol azért, hogy a fent meghatározott helyszíneken a jelen szerződés tárgyát képező automatákat a jelen szerződés teljes időtartama alatt – szerződés szerinti folyamatos hibátlan szolgáltatás mellett - folyamatosan jogosult elhelyezni, az erre vonatkozó engedélyek/beleegyezések stb. a jelen Szerződés megkötésekor rendelkezésre állnak. Szolgáltatást Igénybe Vevő köteles mentesíteni Tulajdonost minden olyan kár, költség, vagy harmadik személy által támasztott igény alól, amely abból eredt, hogy Szolgáltatást Igénybe Vevő fenti szavatossági kötelezettségének nem, vagy csak hiányosan tett eleget.
- g. Szolgáltatást Igénybe Vevő köteles Tulajdonost haladéktalanul és teljes körűen tájékoztatni, amennyiben a jelen szerződés tárgyát képező automata kihelyezésének lehetősége a fentiek szerint meghatározott helyszínen utóbb bármely okból megszűnik, köteles továbbá a lehető legrövidebb időn belül más, Tulajdonos számára elfogadható helyszínt megjelölni az automata kihelyezése céljából, ennek hiányában a Tulajdonos jogosult a jelen szerződés azonnali hatállyal felmondani.
- h. Ha a Szolgáltatást Igénybe Vevőnek bármilyen okból kifolyólag megszűnik a fentiekben megjelölt székhelyre vonatkozó használati joga, úgy köteles erről a Tulajdonost az ok, megszűnés dátuma, és lehetőség szerint az új

jogosult vagy az új tulajdonos elérhetőségének megjelölésével a megszűnés előtt min. 14 munkanappal írásban tájékoztatni.

- i. A Szerződés bármely módon történő megszűnése esetén a megszűnés időpontjában a Szolgáltatást Igénybe Vevő lehetővé teszi, hogy az automatát a Tulajdonos képviselője a Felek által előzetesen egyeztetett időpontban leszerelje és elszállítsa. A felek megállapodnak abban, hogy a jelen Szerződés 2. pontjában foglaltakra is figyelemmel a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvényben (a továbbiakban: Ptk) biztosított visszatartási joggal a Szolgáltatást Igénybe Vevő semmilyen jogcímen nem jogosult élni.
- j. Szolgáltatást Igénybe Vevő köteles a Tulajdonos üzleti titkait mind jelen szerződés időtartama alatt, mind pedig azt követően bizalmasan kezelni.

## 5.2. Tulajdonos részéről:

- a. A Tulajdonos szavatol azért, hogy eleget tett az adózás rendjéről szóló 2017. évi CL. törvény (Art.) 273 paragrafusának, mely azon adózók vonatkozásában **ír elő bejelentési kötelezettséget**, akik élelmiszer-értékesítést kezelőszemélyzet nélkül végző automata berendezést üzemeltetnek. Tulajdonos köteles a hatályos jogszabályok szerint bejelenteni
  - az **értékesítés megkezdését**, legkésőbb az értékesítés megkezdését megelőző napon,
  - az **üzemeltetés szüneteltetésének megkezdését és befejezését** legkésőbb a szüneteltetés megkezdésének, illetve befejezésének napján,
  - az **értékesítés megszüntetését**, legkésőbb az azt megelőző napon,
  - az **értékesítésnek** az adózó érdekkörén kívül eső okból bekövetkezett **megszűnését**, legkésőbb az értékesítés megszűnésének napján.

**A Tulajdonos tudomásul veszi, hogy a nemzeti vagyoni körbe tartozó Városligeti Műjégpályára csak** elektronikus adattárolást és adatkommunikációt végző **felügyeleti egységgel (AFE)** ellátott automatákat helyezhet ki, valamint rendelkeznie kell olyan felügyeleti szolgáltatóval kötött szerződéssel, amely az adatok - rögzítésének és a NAV felé történő szolgáltatásának technikai lebonyolítását végzi.

A Tulajdonos vállalja, hogy az automaták minden tekintetben megfelelnek a 31/2016. (IX. 2.) számú, az élelmiszer-értékesítést kezelőszemélyzet nélkül végző automaták műszaki követelményeiről, az automaták üzemeltetéséről és szervizeléséről, valamint az automatákban rögzített adatoknak az állami adó- és vámhatóság felé történő szolgáltatásáról szóló NGM rendeletnek.

- b. A Tulajdonos köteles a saját költségén az automatákat a fenti telephelyre szállítani, és ott a fent megjelölt helyen üzembe helyezni.
- c. A Tulajdonos köteles az automata működésével járó feladatokról (árufeltöltés, hibaelhárítás, pénzügyi elszámolás) saját hatáskörben, és saját költségén gondoskodni. Felek megállapodnak, hogy a Tulajdonos a jelen pontban rögzített kötelezettségeit jogosult az általa megjelölt harmadik személy, mint teljesítési segéd útján ellátni.  
A Tulajdonos köteles a Városligeti Műjégpálya forgalmához igazítani az árufeltöltést, így különösen felkészülni a pénteki, hétvégi nagyobb vendégforgalomra és elkerülni, hogy hétfőn üres, termékhiányos automata fogadja a vendégeket. A Szolgáltatást Igénybe Vevő jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani, ha az automata árufeltöltése akadozik, látványosan termékhiányos, üres az automata és a Tulajdonos felszólítás ellenére sem változtat ezen tíz napon belül.
- d. Az üzemeltetés során keletkezett működéssel, pénzkezeléssel járó hibák elhárítását a Tulajdonos köteles a bejelentést követő 48 órán belül megkezdni. Ha a meghibásodás, illetve üzemszünet a Tulajdonosnak felróható okból a heti 3 alkalmat meghaladja, a Szolgáltatást Igénybe Vevő jogosult a vendégeknek okozott kellemetlenségek miatt hibás teljesítés címén a havi albréleti díjat 10%-kal megnövelni a tárgyhónap vonatkozásában.
- e. A Tulajdonos kötelezettséget vállal, hogy az általa üzemeltetett automaták minden szempontból megfelelnek a hazai szabványoknak, a működtetése az elektromos hálózatra nincs káros hatással.
- f. A Tulajdonos köteles betartani a Szolgáltatást Igénybe Vevő belső szabályait ill. azon előírásait, amelyek jelen jogviszony gyakorlását érintik, feltéve, hogy ezen szabályokról a Szolgáltatást Igénybe Vevő dokumentált módon előzetesen tájékoztatja a Tulajdonost.
- g. A Tulajdonos köteles a Szolgáltatást Igénybe Vevőnél végzett tevékenysége során tudomására jutott bizalmas információkat megőrizni, és arról harmadik személyt csak a Szolgáltatást Igénybe Vevő előzetes hozzájárulásával tájékoztathat.
- h. A Tulajdonos köteles haladéktalanul értesíteni a Szolgáltatást Igénybe Vevőt, amennyiben a Tulajdonos szerződéssel kapcsolatos tevékenysége során a Szolgáltatást Igénybe Vevőt is érintő káreseményt észlel.
- i. A Tulajdonos lehetőségeihez képest köteles figyelembe venni a kihelyezett automatákkal kapcsolatosan a Szolgáltatást Igénybe Vevő igényeit, az árufeltöltés ütemezésénél figyelembe kell venni, mely napokon van erős forgalom a Városligeti Műjégpályán.

- j. Tulajdonos jogosult Szolgáltatást Igénybe Vevő jelen Szerződés 5.1 pontja szerint fennálló kötelezettségeinek teljesítését bármikor ellenőrizni.

**6. Egyéb feltételek:**

- a. Az automaták kizárólagosan a Tulajdonos tulajdonát képezik, aki kizárólagosan jogosult azokkal rendelkezni, a Szolgáltatást Igénybe Vevő ezzel kapcsolatban semmilyen rendelkezési jogot nem gyakorol.
- b. A Szolgáltatást Igénybe Vevő az automatákat, vagy azok bármely részét, tartozékát, a közösen kijelölt helyről kizárólag a Tulajdonos előzetes írásbeli hozzájárulása esetén, ugyancsak közösen kijelölt helyre helyezheti át
- c. Felek a jelen Szerződés teljesítése során úgy kötelesek eljárni, hogy a másik Félnek kárt ne okozzanak. Felek kártérítési felelősségére a Ptk. rendelkezései irányadóak. Felek egyetértőleg rögzítik, és Szolgáltatást Igénybe Vevő kifejezetten tudomásul veszi, hogy Tulajdonost semmilyen felelősség nem terheli akár a Szolgáltatást Igénybe Vevő akár más harmadik személynél felmerült olyan kárigények vonatkozásában, amelyek azzal kapcsolatban merültek fel, hogy az automatákat nem rendeltetésszerűen használták,
- d. Jelen szerződés aláírásával a Tulajdonos nyilatkozik, hogy a nemzeti vagyronról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. §-a (1) bekezdés 1. pontja szerinti átlátható szervezet. Tulajdonos tudomásul veszi, hogy a Szolgáltatást Igénybe Vevő a szerződést kártalanítás nélkül azonnali hatállyal felmondhatja, ha a szerződés megkötését követően beállott körülmény folytán a Tulajdonos már nem minősül átlátható szervezetnek.

**7.** A felek megállapodnak abban, hogy mindkét fél indoklás nélkül felmondhatja jelen szerződést. A Tulajdonos jogosult nyolc napos határidővel felmondási jogát gyakorolni. Amennyiben a Szolgáltatást Igénybe Vevő kívánja felmondani a szerződést ezen jogát harminc napos felmondási idővel gyakorolhatja. A megállapodás súlyos megszegése esetén a feleket azonnali hatályú felmondási jog illeti meg. Ebben az esetben az automaták elszállításáról 8 napon belül gondoskodni kell, az elszállítás költségei a szerződésszegő felet terhelik.

A felek megállapodnak, hogy amennyiben a Szolgáltatást Igénybe Vevő bármilyen címen felmondja a szerződést, köteles megfizetni az automaták oda- illetve elszállításával járó költségeket.

**8.** Az üzemeltetés során a Tulajdonos törekszik arra, hogy az automaták termékválasztéka az adott sportlétesítmény vendégkörének ízléséhez alkalmazkodjanak. Továbbá a Tulajdonos nyilatkozik arról, hogy az automatákban csak olyan termékek kerülnek értékesítésre, mely termékek megfelelnek a hatályos élelmiszerbiztonsági előírásoknak. A termékekkel kapcsolatos minőségi reklamációkat a Tulajdonos közvetlenül a fogyasztókkal intézi. *Tulajdonos tudomásul veszi, hogy a Szolgáltatást Igénybe Vevő nem támogatja a műanyag poharak, szívószálak, tányérok használatát.*

**Tulajdonos kötelezi magát, hogy abban az esetben, ha műanyag flakonos üdítőt vagy műanyagba csomagolt terméket árusít az automatában, automatánként 1 (egy) darab, a korcsolyacsarnokba illő fémből vagy műanyagból készült legalább 85 liter űrtartalmú szelektív gyűjtőedényt kölcsönöz térítésmentesen jelen szerződés hatálya alatt a Szolgáltatást Igénybe Vevő részére, melynek helyét Szolgáltatást Igénybe Vevő jelöli ki. A gyűjtőedény nem lehet reklámhordozó.**

**9.** A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekre a Ptk. szabályait kell alkalmazni. Felek úgy nyilatkoznak, hogy jelen szerződés és annak teljesítése nem tartozik az Európai Parlament és Tanács (EU) 2016/679 rendelet (GDPR rendelet) hatálya alá.

**10.** A Felek a jelen Szerződéssel összefüggésben közöttük keletkező bármely jogvitát igyekeznek békés úton rendezni. Amennyiben az erre irányuló tárgyalások nem bizonyulnak sikeresnek 30 (azaz harminc) napon belül, úgy ebben az esetben a Felek a jogvita elbírálása céljából alávetik magukat a Budapesti Ügyvédi Kamara által támogatott Eseti Választottbíróóság kizárólagos illetékességének és hatáskörének. Az Eseti Választottbíróóság saját eljárási Mintaszabályzata alapján jár el. Ezen eljárási Mintaszabályzatot mindkét Fél ismeri. Az eljáró Tanács három választottbíróból áll. Mindkét félnek joga van egy választottbíróát jelölni, az így jelölt választottbírók választják meg a tanács elnökét. Az eljárás során a magyar anyagi jog rendelkezései irányadók. Az eljárás nyelve a magyar.

SZERZŐDŐ FELEK JELEN SZERZŐDÉST ELOLVASTÁK, MEGÉRTETTÉK, ÉS MINT AKARATUKKAL MINDENBEN MEGEGYEZŐT, FELHATALMAZOTT KÉPVISELŐIK ÚTJÁN ALULÍROTT NAPON ÉS HELYEN JÓVÁHAGYÓLAG ALÁÍRJÁK.

Budapest 2024.

Budapest, 2024.

\_\_\_\_\_  
Tulajdonos

\_\_\_\_\_  
Szolgáltatást Igénybe Vevő

Ellenjegyzem:  
Budapest, 2024

.....

gazdasági igazgató

